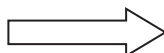
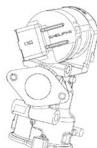
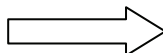
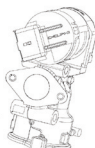


- EN** OLD
- FR** ANCIEN
- IT** PRECEDENTE
- DE** FRÜHERE
- ES** ANTERIOR
- PT** ANTERIOR



- EN** NEW
- FR** NOUVEAU
- IT** NUOVO
- DE** NEUE
- ES** NUEVO
- PT** NOVO



Delphi Technologies DDBX240A

EN EGR VALVE FITTING INSTRUCTIONS

- Ensure the ignition is turned off
- Disconnect the electrical connector from the EGR valve
- Undo the mounting bolts and remove the faulty EGR valve
- Using a clean dry rag clean the surrounding area removing excess carbon deposits
- Mount the new EGR valve using the same bolts
- Connect the electrical connector to the EGR valve
- Perform EGR adaptation using compatible diagnostic tool

N.B. EGR valve may not function properly if adaptation procedure is not performed.

DE AGR Ventil Einbauanweisung

- Stellen Sie sicher dass die Zündung ausgeschaltet ist.
- Entfernen Sie den elektrischen Anschluss vom AGR Ventil
- Lösen Sie die Befestigungsbolzen und entfernen Sie das alte AGR Ventil.
- Entfernen Sie mit einem geeigneten Werkzeug alle Ölkohleablagerungen.
- Montieren Sie das neue AGR Ventil mit neuem Dichtmaterial unter Beachtung der vom Hersteller angegebenen Drehmomente
- Verbinden Sie den elektrischen Anschluss mit dem neuen AGR Ventil.
- Aktivieren Sie den Anlernvorgang mit einem geeigneten Diagnose Tester.

N.B. Ohne diesen Anlernvorgang ist die Funktion nicht gewährleistet.

ES INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE DE LA VÁLVULA EGR

- Asegurarse de que el encendido está apagado
- Desconectar el conector eléctrico de la válvula EGR
- Desmontar los tornillos de montaje y quitar la válvula EGR defectuosa
- Usando una instalación de secado limpiar el área alrededor eliminando los depósitos de exceso de carbonilla
- Montar la nueva válvula EGR usando los mismos tornillos
- Conectar el conector eléctrico a la válvula EGR
- Llevar a cabo la adaptación de la EGR usando una herramienta de diagnóstico compatible

N.B. La válvula EGR puede que no funcione adecuadamente si el proceso de adaptación no se ha llevado a cabo.

IT ISTRUZIONI DI MONTAGGIO VALVOLA EGR

- Assicurarsi che il motore sia spento
- Disconnettere il connettore dalla valvola EGR
- Allentare le viti di fissaggio e rimuovere l'EGR difettosa
- Utilizzando un panno pulito e asciutto, rimuovere i depositi di fuliggine in eccesso
- Montare la nuova EGR utilizzando le stesse viti
- Collegare il connettore elettrico alla valvola EGR
- Resetare la centralina utilizzando uno strumento diagnostico compatibile

N.B. Se l'operazione di reset non viene eseguita, la valvola EGR potrebbe non funzionare correttamente

FR INSTRUCTIONS DE MONTAGE DE LA VANNE EGR

- Assurer vous que le contact est coupé
- Débrancher le connecteur électrique de la vanne EGR
- Dévisser les vis de montage et retirer la vanne EGR défectueuse
- Nettoyer la zone environnante à l'aide d'un chiffon propre et sec pour retirer les dépôts de carbone
- Monter la nouvelle vanne EGR à l'aide des mêmes vis
- Brancher le connecteur électrique à la vanne EGR
- Effectuer le réapprentissage de la vanne EGR à l'aide de l'outil de diagnostic adapté

NB. La vanne EGR peut ne pas fonctionner correctement si le réapprentissage n'est pas effectué.

PT INSTRUÇÕES DE MONTAGEM DA VALVULA EGR

- Assegure-se que a ignição está desligada
- Desligue o terminal electrico da valvula EGR
- Desaperte os parafusos de fixação e desmonte a valvula EGR avariada
- Limpar os depósitos de carvão da area circundante com um pano limpo e seco
- Monte a nova valvula EGR usando os mesmos parafusos
- Ligue o terminal electrico á valvula EGR
- Faça a adaptação da valvula EGR usando equipamento de diagnostico compativel

N.B. a valvula EGR pode não funcionar correctamente se o procedimento de adaptação não for realizado.

